

# electro-harmonix

## LESTER G

### Deluxe Stereo Rotationslautsprecher Simulator

Glückwunsch zum Erwerb des LESTER G Stereo Rotationslautsprecher-Simulators! Der LESTER G bringt die derzeit bestmögliche Rotationslautsprechersimulation, sowie eine Vielzahl von Edel-Funktionen zum Einsatz. Stereo Ausgänge besorgen einen üppigen, realistischen Effekt. Durch den DRIVE Regler steht röhrensimulierter Overdrive zur Verfügung, und mit dem BALANCE Regler lässt sich der Lautsprecher Mix fein abstimmen. Umschaltbarkeit zwischen regelbarem FAST und SLOW Modus bietet eine präzise Reproduktion der Geschwindigkeitseinstellung eines klassischen Rotationslautsprecherkabinetts. Eine Kontrollpedalbuchse erlaubt die Feinabstimmung der Drehgeschwindigkeit mit einem Fußpedal.

Der Lester G bietet ebenfalls eine Kompressorschaltung, welche der E-Gitarre ein sattes Sustain verleiht. Unter Verwendung des Kompressors bietet der LESTER G Gitarristen den fetten, vollen Sustain einer Orgel, um den Rotationslautsprecher Effekt optimal auszunutzen.

#### – BEDIENUNGSTEILE –

**VOL Regler** – Bestimmt die Ausgangslautstärke des LESTER G. Den VOL Regler im Uhrzeigersinn (UZS) drehen, um die Ausgangslautstärke zu erhöhen.

**SLOW Regler** – Ändert die Geschwindigkeit des Drehlautsprecher Effekts, wenn der LESTER G sich SLOW Modus befindet. Den SLOW Regler hochdrehen, um die Rotationsgeschwindigkeit im SLOW Modus zu erhöhen. In der Mittelstellung entspricht die Rotationsgeschwindigkeit im SLOW Modus einer genauen Reproduktion der langsameren Drehzahl einer echten Drehlautsprecherbox.

**FAST Regler** – Ändert die Geschwindigkeit des Drehlautsprecher Effekts, wenn der LESTER G sich im FAST Modus befindet. Den FAST Regler hochdrehen, um die Rotationsgeschwindigkeit im FAST Modus zu erhöhen. In der Mittelstellung entspricht die Rotationsgeschwindigkeit im FAST Modus einer genauen Reproduktion der schnelleren Drehzahl eine echten Drehlautsprecherbox.

**ACCELERATION Regler** – Steuert die Beschleunigungsrate, mit welcher der LESTER G den Übergang zwischen FAST Modus und SLOW Modus vollzieht. ACCELERATION wird im UZS gedreht um die die Rate zu erhöhen. Bei ACCELERATION in der Maximalstellung ändert sich der Drehlautsprecher Effekt fast sofort vom FAST zum SLOW Modus. In der Minimalstellung verläuft der Geschwindigkeitswechsel eher gemächlich. In der Mittelstellung ändert der LESTER G die Geschwindigkeiten wie ein echtes Rotationslautsprecherkabinett.

**BALANCE Regler** – Regelt den Mix zwischen dem Tieftonrotor und dem Hochtonhorn des Simulators. Den BALANCE Regler im UZS drehen, um die Lautstärke des Horns zu erhöhen, und die Lautstärke des Rotors zu verringern, was einen helleren Klang erzeugt. Den BALANCE Regler gegen den UZS drehen, um einen dunkleren Klang zu erreichen. In der Mittelstellung des BALANCE Reglers wird die natürliche akustische Balance eines Rotationslautsprecherkabinetts wiedergegeben.

**DRIVE Regler** – Bestimmt den Grad an Overdrive, und simuliert den Sound eines übersteuerten Röhrenverstärkers für Drehlautsprecherboxen. Am Anschlag des DRIVE Reglers gegen den UZS wird der Overdrive Effekt unwirksam. Den DRIVE Regler im UZS drehen um die Übersteuerung zu erhöhen.

**SUSTAIN Regler** – Steuert den Kompressionseffekt. Am Anschlag des SUSTAIN Reglers gegen den UZS wird der Kompressionseffekt unwirksam. Den SUSTAIN Regler im UZS aufdrehen um den Kompressionsgrad zu erhöhen.

**ATTACK Regler** – Bestimmt den Grad des Anstiegs beim Einsatz des Kompressors. Wenn ATTACK aufgedreht wird, erhöht sich die Ansprechzeit des Kompressors, und führt zu markanteren Transienten beim Notenanschlag.

**SQUASH Taste und LED** – Wählt zwischen zwei Kompressionsmodi: NORMAL und SQUASH. Der SQUASH Modus ist ein Kompressionsmodus mit einem stärkeren Kompressionsverhältnis, welches zu einem drastischeren Effekt führt. Im SQUASH Modus leuchtet die LED oberhalb der Taste.

**BYPASS Fußschalter und LED** – Dieser Fußschalter bestimmt, ob der LESTER G sich im gepufferten Bypass oder im Effekt Modus befindet. Wenn der LESTER G im Effekt Modus ist, leuchtet diese mittig angebrachte LED, und pulsiert abwechselnd grün und orange im Tempo der Tieftonrotordrehung.

**SPEED/BRAKE Fußtaster** – Dieser geräuschlose Fußtaster wählt den Geschwindigkeitsmodus des LESTER G. Den SPEED/BRAKE Fußtaster kurz drücken, um zwischen FAST und SLOW Modi umzuschalten. Den SPEED/BRAKE Fußtaster drücken und mindestens eine halbe Sekunde lang gedrückt halten, um in den BRAKE Modus zu gelangen. Siehe "Betrieb und Beschreibung der Modi" auf Seite 4 für nähere Angaben zu den Geschwindigkeitsmodi des LESTER G.

## – ANSCHLÜSSE –

**INPUT Buchse** – Diese 6,3mm Klinkenbuchse ist der Audioeingang des LESTER G. Die Eingangsimpedanz beträgt  $1M\Omega$ .

**MONO/L und R OUTPUT Buchsen** – Der LESTER G verfügt über einen reinen Stereoausgang. Die zwei 6,3mm Ausgangsklinkenbuchsen sind mit MONO/L und R gekennzeichnet. Diese beiden Buchsen mit 2 getrennten Verstärkern oder Eingängen eines Mischpults verbinden. Wird der LESTER G als Mono Effekt benutzt, empfiehlt es sich, den MONO/L Ausgang zu verwenden. Die Ausgangsimpedanz der Buchsen beträgt jeweils  $220\Omega$ .

**EXP Buchse** – Ein Kontrollpedal ("Expression Pedal") an diese Buchse anschließen, um die Rotationsgeschwindigkeit des LESTER G zu steuern. Für nähere Angaben zur Verwendung des Kontrollpedals, siehe den nachstehenden Abschnitt "Ein Kontrollpedal Einsetzen".

Die EXP Eingangsbuchse ist wie folgt ausgelegt: Entweder für einen „TRS“ Stereo Klinkenstecker vom Kontrollpedal, oder für einen „TS“ Mono Klinkenstecker mit 0-5V Steuerspannung (CV) zwischen Spitze und Schaft (Masse). Das Kontrollpedal sollte im Idealfall ein 10k Potentiometer mit linearer Charakteristik aufweisen. Der Schleifer muss mit der SPITZE, und die Zehenabwärtsposition mit dem RING verbunden sein. Kontrollpedale mancher Hersteller erfüllen diese Konvention nicht, und erfordern spezielle Kabel oder Adapter, um RING und SPITZE zu tauschen. Einige empfohlene Kontrollpedale: EHX Expression Pedal, M-Audio® EX-P, Moog® EP-2 & EP-3, Roland® EV-5 oder Boss® FV-500L.

**9V Stromeingangsbuchse** – Den Ausgangsstecker des im Lieferumfang des LESTER G inbegriffenen EHX9.6DC 200mA Netzteils mit der Hohlbuchse am Kopfende des LESTER G verbinden. Der LESTER G benötigt 100mA bei 9V Gleichspannung (DC), mit negativem Innenpol am Stecker.

## – BETRIEB UND BESCHREIBUNG DER MODI –

Der LESTER G verfügt über drei Grundbetriebsarten: FAST, SLOW, und BRAKE Modus, welche die drei Rotationsgeschwindigkeiten eines klassischen Rotationslautsprecherkabinetts simulieren. Im normalen Betrieb den SPEED/BRAKE Fußtaster kurz drücken, um zwischen dem FAST und dem SLOW Modus hin und her zu schalten. Die Rotationsgeschwindigkeiten im FAST sowie im SLOW Modus mit den entsprechenden FAST und SLOW Reglern einstellen. Die Rotationen passen sich dem neugewählten Modus an, wobei die LED pulsierend die Drehgeschwindigkeit des Tieftonrotors anzeigt.

**FAST Modus** – Der FAST Modus rotiert mit der schnelleren Geschwindigkeit eines Drehlautsprechers, und erzeugt eine Art Tremolo Effekt. In der Mittelstellung des FAST Reglers rotiert das Hochtonhorn bei 6,2Hz, und der Tieftonrotor bei 5,9Hz. Mit dem FAST Regler lässt sich die Hornrotation von 1,55Hz bis 24,8Hz, und die Rotation des Rotors von 1,475Hz bis 23,6Hz einstellen.

**SLOW Modus** – Der SLOW Modus rotiert mit der langsameren Geschwindigkeit eines Drehlautsprechers, und erzeugt eine Art Chorus Effekt. In der Mittelstellung des SLOW Reglers rotiert das Hochtonhorn bei 0,8Hz, und der Tieftonrotor bei 0,7Hz. Mit dem SLOW Regler lässt sich die Hornrotation von 0,1Hz bis 3,2Hz, und die Rotation des Rotors von 0,0875Hz bis 2,8Hz einstellen.

**BRAKE Modus** – Um in den BRAKE Modus zu gelangen, den SPEED/BRAKE Fußtaster drücken, und mindestens eine halbe Sekunde lang gedrückt halten, dann loslassen. Der LESTER G wird allmählich bis zum Stillstand abgebremst, und die Bypass-LED bleibt in einer Farbe konstant. Im BRAKE Modus den SPEED/BRAKE Fußtaster kurz drücken, um entweder zum FAST oder zum SLOW Modus zurückzukehren. Der LESTER G kehrt immer zu jenem Modus zurück in dem er sich befand, bevor der BRAKE Modus aktiviert wurde.

## –EIN KONTROLLPEDAL EINSETZEN –

Mit einem Kontrollpedal lässt sich das Rotationstempo des LESTER G gefühlvoll steuern. Ist ein Kontrollpedal an die EXP Buchse angeschlossen, bestimmen die SLOW und FAST Regler die minimale und die maximale Geschwindigkeit, die dem Kontrollpedal zur Verfügung stehen. In der Fersenposition des Kontrollpedals rotiert der LESTER G mit der am SLOW Regler eingestellten Geschwindigkeit. In der Zehenposition rotiert der LESTER G mit der am FAST Regler eingestellten Geschwindigkeit. Um die Geschwindigkeit zu ändern, das Kontrollpedal bewegen, und der LESTER G reagiert sofort. Der ACCELERATION Regler ist bei Verwendung eines Kontrollpedals deaktiviert.

Wenn ein Kontrollpedal an die EXP Buchse angeschlossen ist, wird der SPEED/BRAKE-Fußschalter nur zum Aufrufen des BRAKE Modus verwendet. Einfach den SPEED/BRAKE Fußtaster kurz drücken, um in den BRAKE Modus zu gelangen. Längeres Niederdrücken des Fußtasters -für eine halbe Sekunde oder länger- ist hier nicht erforderlich.



## **GARANTIEBESTIMMUNGEN und KONTAKTDATEN**

Bitte das Gerät online auf <http://www.ehx.com/product-registration> registrieren, oder die beigelegte Garantiekarte ausfüllen, und uns innerhalb von 10 Tagen nach dem Kauf zuschicken. Electro-Harmonix wird nach eigenem Ermessen ein Produkt, das wegen Materialdefekts oder Herstellungsfehler funktionsuntüchtig ist, für den Zeitraum eines Jahres ab dem Kaufdatum reparieren oder ersetzen. Dies trifft nur zu auf Erstkäufer, die ihr Produkt von einem autorisierten Electro-Harmonix Händler erworben haben. Reparierte oder ersetzte Teile werden danach für den verbleibenden Teil des ursprünglichen Garantiezeitraums gewährleistet.

Falls es innerhalb des Garantiezeitraumes notwendig werden sollte das Gerät zum Kundendienst zu schicken, bitte die nachstehend aufgeführte passende Geschäftsstelle kontaktieren. Kunden von außerhalb der unten aufgeführten Regionen kontaktieren bitte den EHX Customer Service für Informationen bezüglich Garantireparaturen über [info@ehx.com](mailto:info@ehx.com) oder +1-718-937-8300

### **USA & Kanada**

EHX CUSTOMER SERVICE  
ELECTRO-HARMONIX  
c/o NEW SENSOR CORP.  
55-01 2ND STREET  
LONG ISLAND CITY, NY 11101  
Tel: +1-718-937-8300  
Email: [info@ehx.com](mailto:info@ehx.com)

### **Europa**

JOHN WILLIAMS  
ELECTRO-HARMONIX UK  
13 CWMDONKIN TERRACE  
SWANSEA SA2 0RQ  
UNITED KINGDOM  
Tel: +44 179 247 3258  
Email: [electroharmonixuk@virginmedia.com](mailto:electroharmonixuk@virginmedia.com)

USA und Kanada Kunden: vor der Rücksendung des Produktes bitte eine Return Authorization Number (RA#) vom EHX Customer Service besorgen. Zusammen mit dem zurückgeschickten Gerät ist sowohl eine geschriebene Darstellung des Problems, als auch Name, Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, RA#, und Kaufbeleg mit deutlich aufgeführtem Kaufdatum beizufügen.

Diese Garantie gewährt dem Käufer gewisse gesetzliche Rechte. Ein Käufer kann jedoch weitergehende Rechte haben, abhängig von den Gesetzen der Gerichtsbarkeit innerhalb derer das Produkt erworben wurde.

Sämtliche Anfragen, die nicht mit Garantie oder Reparaturen in Zusammenhang stehen, sind an den Hersteller NEW SENSOR CORP. (unter ELECTRO-HARMONIX firmierend) zu richten, dessen Kontaktdaten unmittelbar oben links angegeben sind.

Um Demos aller EHX Pedale anzuhören, besuche uns im Netz auf [www.ehx.com](http://www.ehx.com)  
E-Mail an uns unter: [info@ehx.com](mailto:info@ehx.com)

## ***Elektromagnetische Verträglichkeit / Konformitätserklärung***

*Dieses Gerät ist geprüft worden und entspricht den Grenzwerten eines digitalen Geräts der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sind so definiert, dass sie ausreichenden Schutz gegen störende Interferenzen in einer Wohnumgebung gewährleisten. Von diesem Gerät wird Energie in Form von Funkfrequenzen erzeugt, verwendet und womöglich ausgestrahlt, die, falls das Gerät nicht ordnungsgemäß installiert und verwendet wird, zu Störungen des Funkverkehrs führen kann. Es kann nicht garantiert werden, dass in einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten.*

*Falls dieses Gerät den Rundfunk- oder Fernsehempfang stört, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, wird dem Benutzer empfohlen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu korrigieren:*

- *Empfangsantenne anders ausrichten oder an einem anderen Ort anbringen.*
- *Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfangsgerät erhöhen.*
- *Gerät an einen anderen Stromkreis als den des Empfangsgeräts anschließen.*
- *Händler oder Rundfunk-/Fernsehtechniker um Hilfe bitten.*

*Am Gerät vorgenommene Änderungen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt wurden, können eine Verstärkung der elektromagnetischen Störungen, sowie das Erlöschen der Betriebserlaubnis zur Folge haben.*

**C E** *CE Zertifizierung wurde von der New Sensor Corporation erstellt, und ist auf Anfrage erhältlich.*

